

## **Procès-verbaux de la Ville de Hampstead**

### **PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 3 FÉVRIER 2014 À 20 H 00 AU CENTRE COMMUNAUTAIRE, 30 CHEMIN LYNCROFT À HAMPSTEAD**

**SONT PRÉSENTS :** Monsieur le Maire William Steinberg, Madame la Conseillère Karen Zajdman, Messieurs les Conseillers Jack Edery, Leon Elfassy, Michael Goldwax, Warren Budning, et Harvey Shaffer, formant quorum sous la présidence du Maire Steinberg.

**SONT AUSSI PRÉSENTS :** Monsieur Richard Sun, Directeur Général et Me Nathalie Lauzière, Greffière, qui prend note des délibérations.

#### **1<sup>ÈRE</sup> PÉRIODE DE QUESTIONS**

Le Maire invite les personnes présentes à poser leurs questions.

2014-038

#### **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par le Conseiller Michael Goldwax, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer, et **RÉSOLU UNANIMEMENT :**

- QUE l'ordre du jour est adopté avec la modification suivante :

L'item 6.2 devrait se lire comme suit :

«Adoption du règlement no. 807 concernant l'adoption d'un code d'éthique et de déontologie pour les membres du conseil de la Ville de Hampstead ».

Adoptée

2014-039

#### **APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

Il est proposé par le Conseiller Warren Budning, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer, et **RÉSOLU UNANIMEMENT :**

- QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil municipal du 13 janvier 2014 soient adoptés dans la forme soumise.

Adoptée

2014-040

#### **DÉSIGNATION DES MEMBRES ET ADJOINTS DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

CONSIDÉRANT l'article 3 du règlement N° 743 qui stipule que le Conseil doit désigner, par résolution, les membres du Comité Consultatif d'Urbanisme;

CONSIDÉRANT QUE les membres et adjoints sont nommés conformément aux termes et conditions définis aux Divisions 3, 4 et 5 du Règlement no. 743 de la Ville de Hampstead;

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer, et **RÉSOLU UNANIMEMENT :**

- QUE les membres suivants soient nommés :

Conseiller Leon Elfassy – Président;  
Conseiller Warren Budning, Vice-président;  
George Elbaz, Architecte;  
Suzanne Bistricher, Architecte;  
Daniel Turner, Ingénieur;  
David Hilf, Architecte;  
Benjamin Sternthal.

## Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

- QUE les adjoints suivants soient nommés

Chef de Division, urbanisme et inspection des bâtiments, Secrétaire du Comité;

Inspecteur en bâtiments, Secrétaire remplaçant du Comité.

Adoptée

2014-041

### **SIGNATURE DU BAIL POUR LE CAFÉ AU CENTRE COMMUNAUTAIRE IRVING L.ADESSKY – PARC HAMPSTEAD**

---

CONSIDÉRANT QU'un bail pour le 1<sup>er</sup> avril 2014 au 31 octobre 2014, à l'expiration du bail courant, va intervenir entre la Ville de Hampstead et Distributrices Deli-Snack Inc. et ce, pour la location d'un local au Centre communautaire Irving L. Adessky qui servira de restaurant/café;

Il est proposé par la Conseillère Karen Zajdman, appuyée par le Conseiller Jack Edery, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- D'approuver la convention de bail entre la Ville de Hampstead et Distributrices Deli-Snack Inc. du 1<sup>er</sup> avril 2014 au 31 octobre 2014 et d'autoriser la directrice des services communautaires et des loisirs à signer le dit bail.

Adoptée

2014-042

### **ADOPTION DU RÈGLEMENT N° 805 CONCERNANT LES TAUX DE TAXES POUR L'ANNÉE 2014**

---

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du règlement n° 805 a été donné lors de la séance ordinaire du 18 novembre 2013 et que les membres du conseil ont reçu une copie dudit règlement dans les délais et qu'ils déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Il est proposé par le Conseiller Jack Edery, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- D'adopter le règlement n° 805 décrétant et imposant les taxes pour couvrir les dépenses de la Ville pour l'année 2014.

Adoptée

2014-043

### **ADOPTION DU RÈGLEMENT NO. 807 CONCERNANT L'ADOPTION D'UN CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE POUR LES MEMBRES DU CONSEIL DE LA VILLE DE HAMPSTEAD**

---

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du Règlement n° 807 a été donné lors de la séance ordinaire du 13 janvier 2014 et que les membres du Conseil ont reçu une copie dudit règlement dans les délais et qu'ils déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Il est proposé par le Conseiller Michael Goldwax, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer, et **RÉSOLU UNANIMEMENT** :

- D'adopter le Règlement n° 807 concernant l'adoption d'un Code d'éthique et de déontologie pour les membres du Conseil de la Ville de Hampstead.

Adoptée

## Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

2014-044

### **DÉPÔT DU PROCÈS-VERBAL DU CCU DU 23 JANVIER 2014**

---

Chaque membre du Conseil en ayant reçue copie, la Greffière dépose le procès-verbal de la réunion du Comité Consultatif d'Urbanisme, tenue le 23 janvier 2014.

Le conseil prend acte du dépôt dudit procès-verbal par la Greffière.

2014-045

### **DEMANDE D'APPROBATION AFIN DE PERMETTRE UN L'AJOUT D'UN TROISIÈME ÉTAGE (GRENIER) À UN BÂTIMENT UNIFAMILIAL DÉTACHÉ SITUÉ AU 135, CHEMIN FINCHLEY LOT NO. : 2 089 110 ZONE RA-2 (RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 727) (RÈGLEMENT PIIA NUMÉRO 775)**

---

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Harvey Shaffer et RÉSOLU UNANIMEMENT:

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale montrant des plans et élévations pour l'ajout d'un troisième étage, à un bâtiment unifamilial au 135, Chemin Finchley et soumis à la réunion du Comité Consultatif d'Urbanisme du 23 janvier 2014 soit **approuvé conditionnellement**. Les modifications sont conformes aux dispositions du Règlement de zonage numéro 727 et respectent partiellement les normes relatives au Règlement de Plan d'implantation et d'intégration architectural numéro 775 et à la recommandation du CCU à condition que les conditions suivantes soient remplies :
  - La dimension de la lucarne sur le côté droit ne devrait pas excéder 11 pieds de largeur.

Adoptée

2014-046

### **DEMANDE D'APPROBATION D'UNE DÉROGATION MINEURE AU RÈGLEMENT DE ZONAGE 727 ART. 6.3.3. AFIN DE LÉGALISER LA MARGE LATÉRALE GAUCHE DE 2.01 M (6.6 FEET) DE LA LIMITE DE PROPRIÉTÉ GAUCHE AU LIEU DE 2.29 M (7.5 PIEDS) ET À L'ART. 6.8.1.4 POUR PERMETTRE LA TERRASSE EXISTANTE À 2.20 M (7.2 PIEDS) DE LA LIMITE DE PROPRIÉTÉ DROITE AU LIEU DE 3M (9.8 PIEDS) ET CE, POUR UN BÂTIMENT UNIFAMILIAL DÉTACHÉ AU 4 CHEMIN THURLOW LOT NO. : 2 088 811, ZONE RA-1 (RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 727) (RÈGLEMENT CONCERNANT LES DÉROGATIONS MINEURE # G-18 0005)**

---

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Michael Goldwax et RÉSOLU UNANIMEMENT:

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale montrant des plans et élévations pour l'approbation d'une dérogation mineure afin de légaliser les marges existantes d'un bâtiment unifamilial détaché situé au 4 Chemin Thurlow et soumis à la réunion du Comité Consultatif d'Urbanisme du 23 janvier 2014 soit **approuvé** à la recommandation du CCU. Les modifications sont partiellement conformes aux dispositions du Règlement de zonage numéro 727 et respectent les normes relatives au Règlement de Plan d'implantation et d'intégration architectural numéro 775.

Adoptée

## Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

2014-047

**DEMANDE D'APPROBATION D'UNE DÉROGATION MINEURE AU RÈGLEMENT DE ZONAGE 727 ART. 6.3.3. AFIN DE LÉGALISER LA MARGE LATÉRALE GAUCHE DE 1.99 M (6.53 FEET) DE LA LIMITE DE PROPRIÉTÉ GAUCHE AU LIEU DE 2.90M (9.5 PIEDS), LA MARGE LATÉRALE DROITE DE 2.25 M (7.38 PIEDS) DE LA LIMITE DE PROPRIÉTÉ DROITE AU LIEU DE 2.90M (9.5 PIEDS) ET À L'ART. 6.8.1.4 POUR PERMETTRE LA TERRASSE EXISTANTE À 2.09M (6.86 PIEDS) DE LA LIMITE DE PROPRIÉTÉ DROITE AU LIEU DE 3M (9.8 PIEDS) ET CE, POUR UN BÂTIMENT UNIFAMILIAL DÉTACHÉ AU 242 CHEMIN NETHERWOOD LOT NO. : 2 089 964, ZONE RA-2 (RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 727) (RÈGLEMENT CONCERNANT LES DÉROGATIONS MINEURE # G-18 0005)**

---

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Michael Goldwax et RÉSOLU UNANIMEMENT:

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale montrant des plans et élévations pour l'approbation d'une dérogation mineure afin de légaliser les marges existantes d'un bâtiment unifamilial détaché situé au 242 Chemin Netherwood et soumis à la réunion du Comité Consultatif d'Urbanisme du 23 janvier 2014 soit *approuvé* à la recommandation du CCU. Les modifications sont partiellement conformes aux dispositions du Règlement de zonage numéro 727 et respectent les normes relatives au Règlement de Plan d'implantation et d'intégration architectural numéro 775.

Adoptée

2014-048

**DEMANDE D'APPROBATION AFIN DE PERMETTRE DES MODIFICATIONS AUX FAÇADES D'UN BÂTIMENT UNIFAMILIAL DÉTACHÉ SITUÉ AU 3, CHEMIN FINCHLEY LOT NO. : 2 089 143 ZONE RA-1 (RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 727) (RÈGLEMENT PIIA NUMÉRO 775)**

---

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Michael Goldwax et RÉSOLU UNANIMEMENT:

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale montrant des plans et élévations pour l'approbation des modifications aux façades d'un bâtiment unifamilial détaché situé au 3 Chemin Finchley et soumis à la réunion du Comité Consultatif d'Urbanisme du 23 janvier 2014 soit *approuvé* à la recommandation du CCU. Les modifications sont conformes aux dispositions du Règlement de zonage numéro 727 et respectent les normes relatives au Règlement de Plan d'implantation et d'intégration architectural numéro 775.

Adoptée

2014-049

**DEMANDE D'APPROBATION AFIN DE PERMETTRE DES MODIFICATIONS AUX FAÇADES D'UN DUPLEX DÉTACHÉ SITUÉ AU 17-19, CHEMIN HARROW LOT NO. : 2 090 095 ZONE RA-2 (RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 727) (RÈGLEMENT PIIA NUMÉRO 775)**

---

Il est proposé par le Conseiller Leon Elfassy, appuyé par le Conseiller Michael Goldwax et RÉSOLU UNANIMEMENT:

## Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale montrant des plans et élévations pour l'approbation des modifications aux façades d'un bâtiment duplex détaché situé au 17-19 Chemin Harrow et soumis à la réunion du Comité Consultatif d'Urbanisme du 23 janvier 2014 soit **approuvé** à la recommandation du CCU. Les modifications sont conformes aux dispositions du Règlement de zonage numéro 727 et respectent les normes relatives au Règlement de Plan d'implantation et d'intégration architectural numéro 775.

Adoptée

2014-050

### **APPROBATION DES DÉBOURSÉS POUR LE MOIS DE JANVIER 2014**

CONSIDÉRANT QUE la liste des comptes payés pour le mois de janvier 2014 a été soumise au Conseil.

Il est proposé par le Conseiller Jack Edery, appuyé par le Conseiller Michael Goldwax et **RÉSOLU UNANIMEMENT**:

- QUE la liste des déboursés pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2014 au 27 janvier 2014, au montant de 1 360 082,29 \$ est par la présente approuvée (901 033,59 \$ pour les chèques et 459 048,70 \$ pour les paiements en ligne).

Adoptée

2014-051

### **APPROBATION DE LA LISTE DES EMPLOYÉS COLS BLEUS AUXILIAIRES POUR LE DÉPARTEMENT DES SERVICES COMMUNAUTAIRES ET DES LOISIRS**

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil ont pris connaissance du rapport de la directrice des services communautaires et des loisirs, daté du 23 janvier 2014, en ce qui a trait à l'embauche d'employés cols bleus auxiliaires,

Il est proposé par le Conseiller Warren Budning, appuyé par le Conseiller Michael Goldwax et **RÉSOLU UNANIMEMENT**:

- QUE le Conseil municipal approuve l'embauche d'employés cols bleus auxiliaires pour le département des services communautaires et des loisirs avec les taux horaires tels que spécifiés dans la liste présentée par la directrice des services communautaires et des loisirs.

Adoptée

2014-052

### **APPROBATION DE LA LISTE DES EMPLOYÉS COLS BLANCS ÉTUDIANTS POUR LE DÉPARTEMENT DES SERVICES COMMUNAUTAIRES ET DES LOISIRS**

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil ont pris connaissance du rapport de la directrice des services communautaires et des loisirs, daté du 23 janvier 2014, en ce qui a trait à l'embauche d'employés cols blancs étudiants,

Il est proposé par la Conseillère Karen Zajdman, appuyée par le Conseiller Warren Budning et **RÉSOLU UNANIMEMENT**:

- QUE le Conseil municipal approuve l'embauche des employés cols blancs étudiants pour le département des services communautaires et des loisirs avec les taux horaires tels que spécifiés dans la liste présentée par la directrice des services communautaires et des loisirs.

Adoptée

## **Procès-verbaux de la Ville de Hampstead**

### **2<sup>IÈME</sup> PÉRIODE DE QUESTIONS**

Le Maire invite les personnes présentes à poser leurs questions.

2013-053

### **LEVÉE DE LA SÉANCE**

Tous les sujets à l'ordre du jour ayant été discutés, il est proposé par le Conseiller Harvey Shaffer, appuyé par le Conseiller Jack Edery et résolu à l'unanimité de clore la séance.

Adoptée

(s) William Steinberg  
Dr. William Steinberg, Mayor

(s) Nathalie Lauzière  
M<sup>c</sup> Nathalie Lauzière, Town Clerk